

A - wersja w języku polskim

Certyfikat EKMT zgodności potwierdzający spełnienie przez przyczepę¹ odpowiednich wymogów technicznych i bezpieczeństwa

Marka i typ pojazdu:

Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN):

Odpowiednio²:

- właściwe uprawnione jednostki w kraju rejestracji³,
- producent pojazdu lub upoważniony przedstawiciel producenta w kraju rejestracji pojazdu lub
- połączenie uprawnionej jednostki w kraju rejestracji i producenta pojazdu lub upoważnionego przedstawiciela producenta w kraju rejestracji, gdy wyposażenie nie jest zamontowane w całości przez producenta pojazdu⁴.

[Nazwa(wy) firmy lub państwowej jednostki]

niniejszym zaświadcza(ją), że wyżej wymieniony pojazd jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami Regulaminów EKG ONZ i/lub dyrektywami WE i że podane niżej dane są prawidłowe.

Przyczepa wyposażona jest w następujące urządzenia:

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Tylne urządzenie zabezpieczające zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R58.01, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 70/221/EWG zmienioną dyrektywą 2000/8/WE, z późniejszymi zmianami. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Boczne urządzenie zabezpieczające zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R73.00, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 89/297/EWG, z późniejszymi zmianami. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Rozmieszczenie świateł i urządzeń sygnalizacji świetlnej zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R48.01, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 76/756/EWG zmienioną dyrektywą 97/28/WE, z późniejszymi zmianami. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Tylne tablice wyróżniające (odblaskowe) dla pojazdów ciężkich i długich zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R70.01, z późniejszymi zmianami. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Układ hamulcowy wyposażony w urządzenie przeciwblokujące (ABS) zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R13.09, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 71/320/EWG zmienioną dyrektywą 98/12/WE, z późniejszymi zmianami. |

Miejscowość

Data

Podpis(y) i pieczęć (pieczęcie)

¹ Dotyczy także naczepy.

² Niepotrzebne skreślić.

³ W krajach, gdzie przedstawiciel producenta nie jest upoważniony.

⁴ W tym przypadku pierwszy podpisujący wypełnia lewą kolumnę, a drugi podpisujący wypełnia prawą kolumnę.

B – wersja w języku angielskim**ECMT Certificate of Compliance of a Trailer¹ with the Technical Safety Requirements**

Vehicle Type and Make:

Vehicle Identification Number (VIN):

The²,

- Competent validation Services in the country of registration³;
- Vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, or
- A combination of the competent validation Services in the country of registration and the vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, when all the equipment is not fitted by the vehicle Manufacturer⁴.

[Name(s) of the Company and/or the Administration]

hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of respective UNECE Regulations and/or EC Directives, as listed below, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

The trailer is fitted with the following devices:

- Rear protective devices according to UNECE Regulation R58.01 or as subsequently amended; or to Directive 70/221/EEC, as amended by Directive 2000/8/EC or as subsequently amended.
- Lateral protection according to UNECE Regulation R73.00 or as subsequently amended; or to Directive 89/297/EEC or as subsequently amended.
- Lighting and light signaling devices according to UNECE Regulation R48.01 or as subsequently amended; or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC, or as subsequently amended.
- Rear marking plates (retroreflective) for heavy and long vehicles according to UNECE Regulation R70.01 or as subsequently amended.
- Braking, including antiblocking systems, according to UNECE Regulation R13.09 or as subsequently amended; or to Directive 71/320/EEC, as amended by Directive 98/12/EC, or as subsequently amended.

Place

Date

Signature(s) and stamp(s)

¹ Semi-trailers included.

² Delete inappropriate mentions.

³ For the countries where the Representatives of the manufacturers are not authorised.

⁴ In this case, the first signatory fills in the column on the left, the second signatory fills in the column on the right.

C- wersja w języku niemieckim

Nachweis der Übereinstimmung eines Anhängers¹ mit den technischen Sicherheitsanforderungen

Fahrzeugtyp und Marke:

Fahrzeugidentifizierungsnummer (FIN):

Die/der²-- jeweils zuständige Stelle im Zulassungsstaat³;

-- Fahrzeughersteller oder der im Zulassungsstaat Bevollmächtigte des Herstellers, oder

-- eine Kombination aus der jeweils zuständigen Stelle im Zulassungsstaat und dem Fahrzeughersteller oder dem im Zulassungsstaat Bevollmächtigten des Herstellers, wenn die gesamte Ausstattung nicht vom Fahrzeughersteller eingebaut wird,⁴*[Name(n) des Unternehmens und/oder der Behörde]*

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen der UN-ECE Regelungen und/oder EG-Richtlinien entsprochen hat, sowie die Richtigkeit der auf diesem Nachweis eingetragenen Daten.

Der Anhänger ist mit folgenden Anlagen ausgestattet:

 Hinterer Unterschutz gemäß UN-ECE Regelung R58.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 70/221/EWG in der Fassung der Richtlinie 2000/8/EG oder in einer später geänderten Fassung. Seitliche Schutzvorrichtungen gemäß UN-ECE Regelung R73.00 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 89/297/EWG oder in einer später geänderten Fassung. Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen gemäß UN-ECE Regelung R48.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 76/756/EWG in der Fassung der Richtlinie 97/28/EG oder in einer später geänderten Fassung. Hintere Warnleuchten (rückstrahlend) für schwere und lange Fahrzeuge gemäß UN-ECE Regelung R70.01 oder in einer später geänderten Fassung. Bremsanlagen inklusive Antiblockiervorrichtung gemäß UN-ECE Regelung R13.09 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 71/320/EWG in der Fassung der Richtlinie 98/12/EG oder in einer später geänderten Fassung.

Ort

Datum

Unterschrift(en) und Stempel

¹ Einschließlich Sattelanhänger.² Unzutreffendes streichen.³ Für jene Länder, in denen die Vertreter des Herstellers nicht bevollmächtigt sind.⁴ In diesem Fall füllt der erste Unterzeichnende die linke Spalte und der zweite Unterzeichnende die rechte Spalte aus.

D – version w języku francuskim**Attestation CEMT de conformité d'une remorque¹ aux normes techniques de sécurité**

Marque et Type de véhicule :

Numéro d'identification du véhicule (VIN) :

Le soussigné²,-- service compétent dans le pays d'immatriculation³ ;

-- constructeur ou représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, ou

-- une combinaison du service compétent dans le pays d'immatriculation et du constructeur ou du représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, lorsque les dispositifs n'ont pas tous été mis en place par le constructeur du véhicule⁴.*[Nom(s) de la société et/ou de l'administration]*

Atteste par la présente que le véhicule décrit ci-dessus est déclaré conforme aux spécifications des Règlements CEE-ONU et/ou des Directives CE listées ci-dessous, et que les caractéristiques mentionnées sur cette attestation sont exactes.

Le véhicule remorqué est équipé des dispositifs suivants :

Protection anti-encastrement arrière conforme au Règlement CEE-ONU R58.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 70/221/CEE, modifiée par la Directive 2000/8/CE ou amendements ultérieurs.

Protection latérale conforme au Règlement CEE-ONU R73.00 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 89/297/CEE ou amendements ultérieurs.

Feux et dispositifs de signalisation lumineuse conformes au Règlement CEE-ONU R48.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 76/756/CEE, telle que modifiée par la Directive 97/28/CE ou amendements ultérieurs.

Plaques d'identification arrière (rétro réfléchissantes) pour véhicule lourd et long conformes au Règlement CEE-ONU R70.01 ou amendements ultérieurs.

Système de freinage avec dispositif antiblocage conforme au Règlement CEE-ONU R13.09 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 71/320/CEE, modifiée par la Directive 98/12/CE ou amendements ultérieurs.

Lieu

Date

Signature(s) et cachet(s)

¹ Semi-remorques incluses.² Rayer les mentions inutiles.³ Pour les pays où les représentants des constructeurs ne sont pas agréés.⁴ Dans ce cas, le premier à signer remplit la colonne de gauche et le second, la colonne de droite.